THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVI.—No. 31 SATURDAY, APRIL 21, 1962 TORONTO, ONTARIO

CHERRY BLOSSOM TIME IN JAPAN

TOKYO.—The gardens and hillsides of Japan are now brilliant with cherry blossoms. Famous Nirosaki Castle in Northern Japan is shown above garlanded with the gorgeous blossoms of the cherry.

Increase in 'Voluntary' Quota on Textile Imports from Japan

OTTAWA.—Canada has agreed to a "moderate" increase in the "voluntary" export quotas that Japan will impose on shipments of textiles to Canada this year, a Japanese spokesman said here recently.

The Canadian agreement on the increases came about after the Japanese made strong representations that there should be an increase permitted because of the improvement in the Canadian economy this year.

The Japanese pointed out that Canadian government spokesmen including Finance Minister Fleming, Prime Minister Diefenbaker and Trade Minister Hees, have all stressed the improvement in the economic well-being of Canada. In view of that improvement the Japanese were opposed to any suggestion by Canada that the textile export quotas be held down to the 1961 levels.

The Japanese embassy spokesman disclosed that so far little progress has been made in fixing quotas for stainless steel flatware, Japanese plywood and rubber footwear. Negotiations for increases in the export quotas for those commodities are still going on.

TRANSISTORS TOO

The Japanese are also preparing to propose increases in export of quotas on tubes and transistor radios. But the Canadians on their side will want to hold back on such increases.

There is growing resentment among Japanese industrialists at the holding down of the quotas' level. The Japanese point out that it is difficult for their government to impose the quotas because like Canada it is not an "authoritarian" government.

Meantime the Japanese welcomed the announcement that Canada has persuaded Hong Kong to restrict its textile shipments.

LONG TALKS

The talks have been in progress since the first of December last year. In 1961 it required six months of negotiation for an agreement to be reached between the Canadian and Japanese governments. Talks started in November, 1960, and did not end until May 13 last year.

Canadian Kodokan Accepted Into Olympic Association

TORONTO. — The Canadian Kodokan Black Belt Association announced that its application for membership into the Canadian Olympic Association was formally accepted at the Annual General Meeting of the C.O.A., held at the Royal York Hotel, Toronto, on April 14.

The vote was unanimous, and makes CKBBA officially the sole governing body of Judo in Canada.

Representing CKBBA at this meeting were Frank Hatashita and Victor Kadonaga, president and secretary, respectively. After the motion was passed, C.O.A. President James Worrall welcomed the new member organization. He, in turn, was thanked by Mr. Hatashita.

Canadian judokas across the country will hail this news as a major achievement in Canadian Judo history—one that was attained only after long and untiring efforts by both the present and past CKBBA executives. It should do much to foster the development of this rapidly growing sport in Canada.

Wool Trade Soars. . . .

Japan Buy Australian

By FREDERICK NOSSAL

From the Globe and Mail

HONG KONG.—Japan's mushrooming economy has delighted Australian woolgrowers. The Japanese wool textile industry has expanded in the postwar years at a faster rate than any other wool-consuming country, with the exception of the Soviet Union.

Since 1959-60 Japan has replaced the United Kingdom as Australia's biggest wool customer. In 1960-61 Australia's exports of raw wool to Japan earned about $230,000,000, representing about one-third of total wool exports.

The Bureau of Agricultural Economics in Canberra recently published the results of a comprehensive survey of wool uses in Japan which drew authoritative conclusions on future consumption trends. This survey predicts that if present plans by the Japanese Government to increase productivity and consumer incomes during the 1960s materialize, wool consumption is certain to increase substantially during that period.

The growth of the Japanese wool textile industry has taken place against a background of rising economic activity. National income, industrial production, employment and real wages in Japan have risen at a faster rate than in any other major wool-consuming country during the past seven years.

The Japanese Government's present economic plan envisages further expansion, including a doubling of the national income between 1961 and 1970. Consumer demand, says the survey, may therefore be expected to increase and with it, consumer expenditure on clothing.

Surveys of purchases of textile goods in Japan point to a marked preference for wool cloth- which has conducted investigations since 1957, found in its 1960 survey that 38 per cent of all expenditure on textile products was on wool goods.

An estimate of fibre content of clothing bought during 1960 shows that pure wool garments formed the highest proportion of purchases of men's suits (80 per cent), separate coats (78 per cent) and separate trousers (56 percent). In women's wear, pure wool garments formed 62 per cent of all overcoats purchased in 1960; 68 per cent of suits, 81 per cent of sweaters, and 60 per cent of jackets and students' uniforms.

Synthetic fibres predominated in socks (82 per cent), students' uniforms (61 per cent) and sweaters (49 per cent). Synthetics were the main fibres in women's stockings (84 per cent) and slacks (29 per cent).

Officers Elected At Ethnic Press Confab

WINNIPEG, Man.—Federation members from across Canada met at the Canadian Ethnic Press Federation Convention held in this city recently.

The following members were elected to official offices.

Judge J. W. Lindal, Winnipeg, Immediate Past President; Mr. Bruno Tenhunen, Toronto, President; Mr. C. Dojack, Winnipeg, 1st Vice-President; Mr. K. J. Baier, Toronto, 2nd Vice-President; Mr. Dan Iannuzzi, Toronto, Secretary; Mr. S. W. Sawchuk, Winnipeg; Treasurer;

Directors: Mr. Leo Lezack, Win-

(Continued on page seven)

Sake, Sakura Don't Mix --Report Japan Paper

TOKYO.—The English language Mainichi Daily News lamented last week that the Japanese tradition of viewing sakura, cherry blossoms has deteriorated into drinking bouts, fights and property destruction.

Police reports said one person was beaten to death recently by three men in a fight while a policeman, trying to disarm a drunk, was wounded by a kitchen knife at cherry blossom sites.

Said the newspaper:

"The term, 'flower viewers,' should be in quotes because the sakura is still in the budding stage. These characters, however, have no intention to view the flowers, anyway. They are fully satisfied merely with an excuse to drink, sing and dance.

"One cannot help wondering what such people seek. There is no need to choose such dusty spots for drinking and eating. Partaking of unwarmed sake (rice wine) in quantity is certain to leave terrific hangovers. Moreover, such goings-on always lead to fighting and property destruction.

"In Ueno Park, the breaking of street lamps had led to their replacement by plastic ones. The perpetrators of vandalism then decided to turn over all the benches in the park. At the Senzokuike Pond, also in Tokyo, all the iron fences have been torn down and the cement posts thrown into the water.

"We have already heard much about the fabulous piles of rubbish left behind by merrymakers . . . branches of the sakura trees are been snapped off, while the trunks are being terribly scarred.

"Doesn't enjoyment of the sight of cherry blossoms rise out of love for them?"

The editorial concluded: "Can't something be done to separate sake and sakura today?"

The "flower viewers" so far have ignored a "no drinking" campaign by members of the Christian Women's Temperance League.

Whaling Boats Resume Hunt After 3 Years

VANCOUVER. — The Lions Gate Bridge lookout shouted through his loud-hailer, "Goodbye and good hunting."

The five whale catcher boats passing through First Narrows resounded with whistles.

They were heading for the west coast of Vancouver Island for a five-month whaling season, first off the island since a depressed oil market closed down the former B.C. Packers operation out of Coal Harbor on Quatsino Sound three years ago.

The ships that slipped their cables from B.C. Marine Pier last week and a sixth which left earlier with supplies belong to Western Canada Whaling Company, a partnership of B.C. Packers and a Japanese firm, the Taiyo Gyogyo Fishing Company.

Price of whale oil still is low but under the joint company ownership frozen whale meat now will be shipped to Japan for human consumption.

An estimated 160 Canadian seamen and technicians will be employed on catcher boats and at Coal Harbor shore base on northern Vancouver Island.

Japanese Donates New Fish Eggs to United States

SACRAMENTO, Calif.—Fish lovers may one day be sampling a new delicacy.

It's called an ayu—a Japanese fish similar to the trout.

California has received a shipment of ayu eggs from Japan and the fish will be planted in suitable waters of the north coast areas.

The Japanese regard it as something special, both as a game fish and a food. Americans who have tried it agree. A Japanese philanthropist donated the eggs, saying he wanted to return favors his nation has received from the United States.

The State Fish and Game Dept., pleased about the gift, says the fish should be a valuable addition to the state's stream...

doesn't eat the food usually favored by American game fish.

The ayu grows rapidly and attains a length of eight or 10 inches. Like the salmon, it dies after spawning.

HOCKEY PLAYOFFS

TORONTO. — The second game of the Toronto Nisei Hockey League finals takes place tomorrow afternoon at 4:00 p.m. at George Bell Arena.

Hockey fans are invited to attend the game and are urged to support the two teams.

(Details of first game on

HAPPY EASTER

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

RICK MATSUMOTO.............English Editor

KEN MORI.............Japanese Section Editor & Advertising

Subscription rates: $7.00 per year or $4.00 per half year in advance.

EM. 6-5905 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.

Trade With Japan

Consumers in Canada have no reason to be grateful for the clamp put on the export of cotton slacks, shorts, jeans, trousers, overalls and dresses by the Hong Kong government at the request of the Canadian government. If, however, this move leads to a conclusion of the negotiations that have been going on since last November with the Japanese over that nation's exports to Canada there might be a net gain for all concerned.

In the past the Japanese have been able to claim, with some justice, that their agreement to impose quotas to please the Canadian government has merely resulted in a flood of goods entering Canada from Hong Kong.

Japan is Canada's most important market in the Far East. It is Canada's second best market in the world for wheat, exceeded only by the United Kingdom. With the disruptive factor of cheap cotton goods from Hong Kong now under control, quota negotiations with the Japanese in this particular area of the Canadian market should be expedited.

As Ambassador Ushiba stated in his speech recently to the National Farm and Business Forum, Japanese "exports to Canada since 1954 have made satisfactory progress. However, in the past two years there has emerged a situation which gives us cause for anxiety. Trade figures for 1960 and 1961 clearly indicate that our exports to Canada have been stagnating, in spite of the sharp increase of imports from Canada.

In polite diplomatic language this is a hint that Japan may be forced to look elsewhere for some of the raw materials now being purchased in Canada.

Last year, Japan had an unfavorable trade balance of more than one billion dollars, ten percent of which was accountable to the disparity between what Canada sold to Japan and what we bought from that country. In spite of adherence to the principles of multilateralism, such a significant percentage of Japan's overall imbalance of international payments is bound to provoke special attention.

It is vital to western Canada in particular that this new and growingmarket for wheat, coal, iron and other raw materials should be cultivated. This is particularly true when our traditional markets in the United Kingdom are in a state of uncertainty due to the unknown impact of British expected entry into the European Economic Community.

In order to export Canada must import, this is the inexorable law of international trade.

Letter to the Editor

On Casey's Corner

Dear Sir:

In the article by Casey Tsumura (New Canadian, April 11), my attention was drawn to his so-called rebuttal of a certain V. Hori.

C. T. disparages the fact that an article he had written solely for the purpose of rebutting V. H. at greater length had been scrapped by the staff of The New Canadian. C. T. writes that it was scrapped because the staff thought it "was a bit too harsh to an 18-year-old" (this 18-year-old being Victor Hori).

C. T. goes on to call V. H. "Master Hori" (by using the term "Master" I suppose he means, in effect, "little boy"). C. T. adds that V. H. has a "peculiar mind." He also compares V. H. to a "hopeless psychiatric case."

Now, if these passages cited from C. T.'s article are any indication of the quality of writing displayed in his unpublished rebuttal, I can only say that the editors did well, acted wisely, in cutting it.

C. T.'s column betrays, in general, a juvenile style of writing. As well, his writing lacks any sort of logical rigor. One does not refute any view or position held by another person by calling him names—as, for example, "Master," "peculiar mind," etc. Even the school boy's rhyme about "sticks and stones" recognizes this simple fact.

This lack of logical rigor may explain why V. H. misinterpreted C. T.'s position (if he really did, as C. T. claims).

But perhaps my criticisms are here in vain. Perhaps I should not expect C. T. to display logical rigor as well as integrity in his writing. Somerset Maugham once wrote that there are writers, and there are thinkers. He may be right. But I wonder which category C. T. is trying to fit himself into?

Mr. T. Hayashi,
Winnipeg, Manitoba

dates and doings

LAST CHANCE TO VIEW "HARP OF BURMA"

TORONTO.—Tonight is your last chance of seeing that exciting epic, "Harp of Burma", winner of the San Giorgio Prize at the 17th International Film Festival in Venice, Italy and "Traditional Music of Japan". Where, you ask? At the Toronto Buddhist Church beginning at 8:00 p.m.

As your friends, who saw the movie last night, will tell you this is a movie worth seeing so don't miss this opportunity. Bring your friends and relatives because they will enjoy it just as much as you will.

Date: Friday, April 20 and Saturday, April 21.

Place: Toronto Buddhist Church 918 Bathurst St.

Time: 8:00 p.m.

Admission: $1.00 per person.

* * *

BUNNY HOP JUST ONE WEEK AWAY!

TORONTO. — "Put on your Easter Bonnet" because tomorrow is Easter and the day for the big parade. All the lucky young ladies with their new Easter ensembles and the males in their freshly pressed suits can parade them again next week at the "Bunny Hop" Dance. There is no excuse such as, "I haven't got a thing to wear!" Come in your Easter outfits.

It's just one week away from the big dance to be held at St. Alban's Parish Hall—located at the corner of Barton and Howland Avenues.

Dancing starts at 8:00 p.m. and admission is a mere $1.00 for this gala evening. If you're one of the luckier people, you may win a surprise door prize or one of the novelty dances.

Hope to see you all at the "Bunny Hop" Dance next Saturday, April 28th.

N.A.F.

* * *

MONTREAL JC CENTRE BAZAAR MAY 5th

MONTREAL.—On the 5th of May, the Japanese Canadian Community Centre is holding its Annual Bazaar. Again we are counting on the generosity of the Japanese community to make it the grand success it has been in previous years. Contributions in the form of clothing, food, books, knick-knacks, plants, and anything of use will be greatly appreciated.

Please contact Messrs. Bill Sakamoto, Jack Shiomi or K. Miyazaki at VI. 2-6319 as to what your donations will be. If further information is required, please get in touch with the above.

We thank you in advance for any contributions or help you may offer. Let's make the 1962 Bazaar the biggest and best ever.

* * *

FLOWER ARRANGEMENT AT UNITED CHURCH

TORONTO.—The Eighth Annual Spring Display of Japanese Flower Arrangement sponsored by the Japanese United Church Women's Club will be held at Centennial United Church, 701 Dovercourt Road (just south of Bloor) on Saturday, April 28, from 2:00 to 5:00 P.M.

Demonstration will be given in the arts of Japanese Flower Arrangement, The Kimono and tea. There will also be a sale of Japanese foods and home baking.

Tickets will be $1.00 and may be bought at the door. All proceeds will go towards mission work. Everyone is cordially invited to attend.

* * *

JAPAN SOCIETY OF CANADA NEWS

MONTREAL. — A Japanese flower arrangement demonstration will take place May 12, 1962 (Saturday) at the Fraser-Hickson Institute Auditorium, 4855 Kensington Avenue, N.D.G. from 1-5 P.M. About two dozen arrangements by Japanese and Canadian artists will be exhibited representing different styles including the Sogetsu ryu, the Seisho-Kai and others. The exhibition and demonstration are open to members and guests. Demonstrations representative of three different schools will take place at 2:00 P.M., 3:00 P.M. and 4:00 P.M.

The date of the Annual General Meeting will be announced later. Members will be sent notices.

Regret we were unable to arrange a Koto recital with Mr. Eto before summer, but we are still hopeful and trying for a date in the fall.

About 100 members and guests attended the oriental buffet-social on Friday evening, March 30, at the Centre Social of the University of Montreal. During the evening the party learned the Tanko-bushi, a form of Japanese folk dance. Raffle prizes included a Japanese camera, a Japanese doll and many other items.

Mrs. T. Toko, executive-secretary of the Canada-Japan Society in Tokyo is visiting Canada this Spring. She is expected to arrive in Vancouver early in May and itenerary includes a few days each in Toronto, Ottawa and Montreal. The Japan Society hopes to arrange a dinner meeting during her stay in Montreal, approximately May 12.

Personal Notes

Marriages

KOYANAGI-MURAOKA

TOKYO.—Miss Kimiko Muraoka, daughter of famous Japanese creative dollmaker, Hatsutaro Muraoka and Nisei architect, Jun Koyanagi, son of Mrs. Kisa Koyanagi of Hamilton, Ontario were married on April 9, 1962 at Tokyo's Meiji Kinenkan. Sewanins were Mr. Kobayashi professor of Japan University, and Mrs. Kobayashi.

The happy couple honeymooned to Hong Kong and Taiwan.

CALENDAR

APRIL

28—Toronto. Nisei Anglican Fellowship annual Bunny Hop Dance, St. Alban's Parish Hall, 100 Howland Ave.

MAY

5—Montreal. Japanese Canadian Centre of Montreal Annual Spring Bazaar.

5—Hamilton. HJCCA Nipponia Home Benefit Dance, Jockey Club Tavern, Barton Ave.

5-6—Toronto. Japanese Garden Club Doll Festival, Lord Simcoe Hotel.

13—Toronto. TYBS Parent's Day Social, Toronto Buddhist Church, 2:30 P.M.

20—Toronto. Cherry Blossom Festival sponsored by TJCCA and JC Centre, High Park.

JUNE

24—Toronto. Busse: Annual Picnic Stanley Park, Erin, Ontario.

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 College St., Toronto
Room 103
WA. 1-6665 OX. 5-2250 (Res.)

it is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA, 1-3171

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
842 PAPE AVE., TORONTO

Broadway Florists
'Flowers For Every Occassion'
Delivered locally
Telegraphed out-of-town
Winnie H. Taguchi
691 West Broadway
Vancouver 9, B.C.
Bus. Phone TR. 6-3848
Home Phone FA. 5-9046

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air-Ship-Bus-Rail
Tours-Hotel-Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
• • •
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
113 McCaul St. TORONTO
K. Iwata Travel Service

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, APRIL 22, 1962
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—Morning Service
"Fulfilled Life"
Rev. Newton Ishiura
2:00 P.M.—Japanese Language Service
EVERYONE CORDIALLY INVITED

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, APRIL 22, 1962
"Easter Service"
11:00 A.M.—English Language Service
11:30 A.M.—Sunday School
The Reverend Minoru Stephen Takada B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

素浪人 梅津長門 (9)

柴田錬三郎

第一の殺人

『それで……今も、やっぱり、お嬢さんは、ご自身のお立場は、はっきりなさらないんでござんすか？』

『はい。こちらの屋敷へ移りましてから、わたし一人しか、主人の身のまわりの世話をする者がいなくなりましたので、自然に、召使いのようになりましたけど……自分がなぜ、主人の命令で、庭番の夫婦に育てられたのかききもいたしませず、また、きいても教えてくれる主人でもないと思います』

『ご主人は、お名前を、なんとおっしゃるんで？』

月江は、ちょっとためらったのち、

『小俣堂十郎と申します』

『へえ？』

庄吉は、きいたような名だ、と思った。しかし、すぐには思い出せそうもなかった。

『あっしが、考えますのにご主人の小俣堂十郎さんとあいつら――あの親分と子分の浪人どもは、なにか、むかし、ひっかかりがござんしたね。それで、阿古父尉の面とやらが、たいそう大切な品で、どうしても小俣さんから奪いとってやろうという計畫をたてた。それには先ずお嬢さんを――まア、お嬢さんは、まきぞえをくったんでさ――』

『そうでしょうか――』

この時――。

いつの間にか座をはずしていた三次が、台所の戸を蹴破るような音たてて、

『兄貴、大変だっ！』

と、わめいたのであった。

『なんだ？』

庄吉が、腰を浮かして、唐紙を開くと、あわをくらった三次が、上りかまちにつかまって、泳ぐようなかっこうになり、

『殺されてるんだ！』

『なに？　殺されてる？』

庄吉も、さっと顔色を變えた。

『そ、そうなんだ。物置へぶちこんで置いた野郎が、ぐっさりと――』

庄吉は、はじかれたように立って、裏口から飛び出した。

薪や炭俵や不用のがらくたを入れてある物置小屋は猫額大の裏庭の隅に建てられてあった。

浪人者は、後手にしばられたまま、がくっとうなだれて、炭俵によりかかっていた。その胸のまん中に短刀がつき立てられ、血潮はまだ、じくじくと湧き出て衣類を染め、滴一滴したたっていた。

もはや、手のほどこし様は、なかった。

念珠

このおり――。

貞實の家の前に立った者がある。月江の主人、小俣堂十郎であった。

かつて、評定所留役御目付として、大名旗本から百姓町人にいたるまであらゆる階級の人から怖れられた存在であり――若年寄直屬の絶對的な權力をふるった。

この人物も、老中水野忠邦が、庶政大改革に着手した天保九年四月に、その職を追われていた。いかなる理由で追放の憂目にあったかは、誰人も窺知(きち)し得なかった。

驚くべき効果の灸

□高血壓患者の惱み解消＝高血壓のため突然起きる中氣、卒中、心臓マヒの予防一度中氣になられた方の再發を防ぐ名灸。

□胃腸病、半身不隨、高血壓、リュウマチス、心臓病、不眠症、腦貧血、糖尿病、痔、ヘイフィバー其の他に効果ある、熱くなく、跡のつかない灸。

□論より證據、歩行できなかった中氣患者が灸治療で歩行できる様になりました

□マッサージは致しません

梅津灸治療
K. UMEKICHO
New World Hotel
396 Powell St. Vancouver
Phone MU. 2-9904

受賞映畫 "ビルマのたて琴"

△日本古來の音樂および漫畫併寫。
△今土曜夜八時から。
△入場料一弗。チケットは電話エッチオー一六一六五〇六へ。
△場所、トロント佛教會堂。

トロント佛青主催

△春の賣出し廣告▽

△五月五日、端午のお節句がまいります。可愛い坊ちゃまの初節句　御健康と御出世のお祝いとして五月人形、鎧兜武者、乘馬人形（各サイズガラスケース入）、よろい、かぶと、刀弓、陣笠、太刀、陣太鼓、お座敷幟　金屏風、お座敷立鯉、吹流、威勢のよい金太郎など。
△春夏の野外運動具及び釣道具一切ございます。
△柔道着（各サイズ）、帶、その他道場用畳（三×六、ビニール製）この畳は御注文後ワラ製品輸入消毒証明がいりますので、二ヵ月前に柔道場名、數をお知らせ願います。
△花月榮吉氏一手販賣の何病にもよくきく妙溫器肩のこりには松下電氣の按摩器、中山式快癒器
△レインコート各種、黄色アンダーシャツ、フィシャマンパンツ、シャツ類、クロッカス毛糸各種
△御進物用、漆器類、電氣飯釜等。
△佛壇、佛具、御念珠、線香、末香。
●その他何でも御注文品は御用命に應じととのえますから御下命御願い申し上げます。

晩市 北川タデー マシー 兄弟商會
1381 S. W. Marine Drive, Vancouver, B.C.

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4634

花 ブロードウエー 花
どんなデザインでもお好み通り作ります。配達無料 田口春江
ブロードウエー花屋
晩市西ブロドウエー一六九一
電話 店 TR六―三八四八
自宅 FA五―九〇四六

内部改装の中國樓へ
北米で最も中国的ふんいきを出している中国樓
結婚祝宴――宴會――會合
二つのダンス・ホールが出來上がりました。
エア・コンディション付き。パーキングあり。
純中華料理 チャイナ・ハウス
925 Eglinton Ave. West, Toronto
Phone RU. 1-9123

日系人歡迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

トロント佛教會（バーサスト街九一八）
四月二十二日
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜 石浦入道
午後二時 日中 石浦入道

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六
四月二十二日午前十一時半
復活大禮拜　聖餐式
『蘇りと新生命』今井司祭
補式パーウエル司祭
祈禱會研究は休み。

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
四月二十二日午前十一時半
復活主日家族禮拜
『終極の彼方』
英語 高田牧師
日語 清水牧師
聖書講義―休講
教會學校―午前十一時半

辯護士 ノータリ パブリック 倉田ルーシン
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イーエム六―三三三三
自宅 アール・オー一七―三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トト市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三―五〇〇二
自宅オエクス一―三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 大家一夫
トト市カレッジ街二ルーム一〇三エー
電話 ダブリユ・エー一―五六〇五
自宅オーエクス八―二三八〇

辯護士 エフ・エー ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三―四三三九

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認 岩田旅行案内社 岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-3195—MU. 4-3196
公認 岩田旅行案内社支店 鶴岡德衛
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 8-9034

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4322 — EM. 2-0029

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております。
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話エムユー一―六六二

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1650 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十億弗の加入額を突破致しました。
今回新築成れるクラウンライフビルデングに移轉致しました。
今後共よろしく御願申し上げます。
晩市西ヂョーヂャ街一五五〇
矢田源一郎
電話 エフエー五―二五二八
エムユー一―七三四

期待される 豪華な人形祭
五月五、六両日シムコ・ホテルで

五月五、六両日市内ロードシムコ・ホテルで催されるト市日系ガーデン・クラブ主催の人形祭は、出品もプログラムもきまつてクラブでは最後の仕上げをしている。既報の神奈川縣から、本社東京支社の斡旋で特にこの人形祭に出展する人形三十四品目、四十一点は飯野海運の幹島丸で今週初めにトロントに到着する筈だつたのが水先案内のストライキや運河水門の破損で遅れているが、期日までには入手できるように手配中であり、トロント市内で集めた日本各地二十二縣を代表する異色ある郷土人形のほか、サクラ人形、博多人形キメコミ人形、奈良人形、ヤマト人形、京人形、御所人形、浮世人形とコケシ人形がそろい、更に

△鯉ノボリ△面△ヒナ壇△五月節句旗△ハニワ△會席膳△茶の湯道具△ハゴ板その他多數

も生花と共に飾られる。會場では兩日とも映画や人形についての話。館のデモンストレーションがあり、お茶をサーヴする。

オープン・ハウス

ト市日本領事公邸で來る三十日(月)午後六時から八時まで天皇誕生日を慶祝するオープン・ハウスを催すので一般日系人の參加を希望している。

メキシコの一世 密輸で捕まる

【東京發】東京空港署と東京稅關羽田支署では最近、一般乘客が、故國訪問のたちんに密輸をする傾向が増えているため、取締を嚴重に行つていたが、このほど嫁捜しのため歸國したついでに密輸を計畫したメキシコ在住の日本人一世三人を關稅法違反の疑いで送檢した。この三人は三月廿二日カナダ航空機で歸國したとき、腹卷や上着のポケットにオパール、メキシコ金貨など合計三百三十万圓相當をかくしているのを稅關で發見され、現行犯で逮捕された。密輸品は三人分を合計するとメキシコ・オパール五百十九個、メキシコ金貨六十三個、指輪五十個等で、日本では三倍から十倍以上に賣れるため、現地で大量に買い込み『旅費をうかそうとした』と言われる。

日曜道場開き

明日曜午後、新しく道場をひらいたト市の谷野道場では、日本から高田六段を特別教師として招き、盛大に道場開きを行なう。時間は午後二時からで、場所はチャーチ街五六六、一般の來場を歡迎。

外語新聞 連盟本部がト市に
本社の森氏が理事に選ばる

△カナダ國内のほとんどの外國語新聞がメンバーとなつている『カナダ・エスニック・プレス連盟』の總會が、このほどウイニペッグ市で行なわれ、東部カナダ地區のエスニック・プレス・アソシエーションからは五名の代表が出席、種々の協議決定に加わつたが、同總會では、連盟本部を今年からトロントに移して活動を續けることをきめた。

△大會席上で選擧された同連盟本部の新役員は次の通りで、東洋人系新聞會員として本社の森研三氏が理事に選ばれた。

△前會長　リンダル判事△會長　ブルノ・チンヒドユネン△第一副會長　ウジャック△第二副會長　カール・パイヤー△幹事　ダン・イユニジイ△會計　スーチャック△理事　レオ・レザック、マウコ・森ケン、スタンコヴィク△編集委員會議長　フランク・グロゴスキー△行政委員會議長　ジョン・ヤリニック

熊本海協の新役員きまる

トロント熊本海協カナダ連絡會はこのほど總會をひらいて、本年度の野遊會を七月中旬に催すこととした。親睦會には百數名が出席余興を樂しんだ。新役は次の通り。

△顧問　河郁友喜　深草龜喜△前會長　淺野健藏△會長　大田一男△議長　雨森光雄△會計　山田松次郎△幹事　江島初次郎△監査役　仲口泰一郎　下田酉利△役員　上田武雄　篠原國雄△伊藤定　上野末記　山村政喜　下田政　矢島繁雄　満汐逸男

生花とお茶

ト市日系合同教會婦人部では來る二十八日(土)午後一時から五時まで第八回『生花とお茶の會』を催す。純益は世界傳道獻金に寄付。

モ市會館で 五日にバザー

【モントリオール發】當市日系會館では來る五月五日(土)正午より恒例のバザーを開催するが、物品を寄付したいとの希望の方は早速、次の諸氏の誰かえ連絡してほしいと。

坂本ビル　宮崎孝一郎　汐見ジャック　西村ノーマン　ルドワク神父

APL旅客船 運航再開を發表

【桑港發】アメリカン・プレジデント・ライン汽船會社は、ストライキのため港で釘づけとなつている同社船の運航をタフト・ハートレー法發効によつて再開すると發表した。スケデュールは次の通り。

△ウイルソン號　四月十六日桑港ピア五〇から。

△クリーブランド號　四月二十八日桑港から。

△ルーズベルト號　新造豪華船はシアトルから四月二十日桑港着、五月十日羅府、ホノルル經由で東洋に向け處女航海。

△フーバー號　六月二日桑港から。

七味唐がらしの中に 麻薬マリワナ含む?

△最近全米的に賣り出されている日本製のスパイスのなかにマリワナ(一種の麻藥草)の種が含有されているとみられ、問題となつている。米國の農業實驗所でこのスパイスからとり出したマリワナ種とみられる種を植えて實驗したといわれている。

△スパイス各ビンのなかにマリワナ種二十粒から三十粒ぐらい含まれていると警察當局ではみており、連邦探偵局の麻藥係が活動しはじめた。日本製のスパイスは廣く米各都市で販賣されている。このため七味唐がらしは一時販賣停止となり輸入も一時禁止となるもようである。

故 米田友太郎

夫故米田友太郎(京都市出身、七六才)儀昨年十一月頃より下腹部及び腰部に痛みを覺えて以來自宅にて療養を續けて居ましたが一向快復に向わず十二月十二日當市内科專門醫により體内全部のエックスレーをとり診斷の結果体内に故障なき事が判明致し、引續き養生中の處本年一月上旬一週間の入院により再度のエックスレー及び身体の診斷が以前と同様何の故障なき事を醫者より申渡され自宅にていろいろと手當養生を續けていましたが、三月八日突然病狀に異變を來たし十日正午レジャイナ市立病院に入院、二日後意外なる難病膀胱ガンが發見されし時はすでに手遅れの病狀にていかんともせんすべなく術來一ヵ月間ひたすらに余命を入院のまま藥石特別の手當及び家人の看とりの裡に遂に四月八日午前零時三十分安らかに眠りつつ昇天致しました事を故人生前厚知の方々に謹告致します。十一日午後二時よりスペヤ葬儀社に於てアネーピショップ牧師により葬儀執行の節は遠近の御方々が多數御參列下され、御懇切なる弔辭、弔電、カード、御立派なお花及び過分なる御花料を頂き莊嚴且つ盛大にして頂きました事は誠に有難く、遺族一同が身に余る光榮と存じ深く感謝申上げます。なお又生前厚知の皆樣から度々御同情を賜わり、御見舞をいただきまして有難く御禮申上げます。取り敢えず紙上を以て故人生前の御厚誼を謝し更めて深く御禮申上げる次第でございます。

一九六二年四月十二日

レジャイナ市

喪主　妻　米田壽子
長男　芳太郎
妻　昌
二男　修三・バビー
妻　ジョメン
女婿　岡本凱
妻　綾子マリオン
女婿　杉山駿一
妻　芳子メリー
女婿　桑原賢
妻　和代バーバラ
女婿　ハーワード・マイルス
妻　昭子ベビアン
孫　一同

在日本
妹　石田つる
妹　桑田キヌ
妹　岡濱ふみ
妹　齋藤はる
親戚　一同

◇傑作時代小説選◇

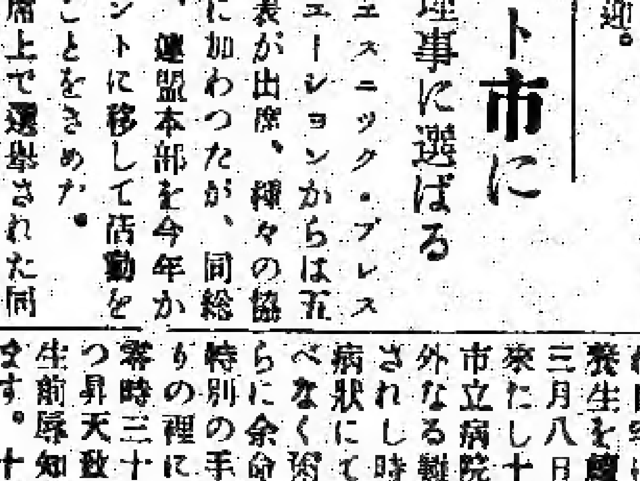
□伊賀之助颯々剣(上下)(白井喬二)四、五〇 □高杉晋作(村上元三)二、〇〇 □大久保彦左衛門(同)二、六五 □上杉謙信(吉川英治)二、二五 □百代將軍(南條範夫)二、一〇 □青年安兵衛(山手樹一郎)九〇 □江戸の颶風(同)二、五〇 □暴天狗(同)一、五〇 □花の青空(同)一、三〇 □素浪藤藏(富澤純)一、七五 □徳川地獄圖繪(上下)(直木三十五)三、〇〇 □鎮西八郎(上下)(村上元三)三、五〇 □花の幡随院(陣出達朗)一、五五

—その他多種あります—

航空船切符旅行小切手爲替發給 龜岡書籍貿易商會

KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone
115 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本觀光は



航空機又は船で

アメリカン・プレジデント・ライン、ピー・アンド・オー、各航空會社の切符取扱並びに旅券手續一切。

●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。

(公認旅行案内社)

フルヤ・ツラベル・サービス

FURUYA TRAVEL SERVICE
365 SPADINA AVE. TORONTO 2-B.
PHONE EM 6-1976

箸を取るたのしさ
安心して召しあがれる古屋のお米

◉松印白米
◉竹印白米
◉チエリスター米
(百斤、五十斤、二十五斤)

□新食品―ビーシー產のり、チキンメンイリコ、ラーメン(トップラーメン、チキンラーメン)

・・・日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.
381 SPADINA AVE. TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA.

世界一周の旅（第一信）

石川　清

われら一行十七名は四月六日午後十一時前ニューヨークの国際空港を發つた。ニューヨークを出ると、日本めしにも、支那めしにも暫しのお別れと考えて、思い思いに満腹して機上の人となつたものが多い。

暫くすると食事が出た。こんなことなら、出發前にわざわざ食うのではなかつたと思つたが後のまつりで仕方がない。だがこれを食つておかねとロンドンまで何も食べられないかも知れないと考えて無理につめ込んでおく。

ニューヨーク時間の午前一時頃、わが飛行機は標高三万三千尺、速度六百九十マイル、外部の温度は零下五十三度であるとラジオは言う。

草木も眠るという真夜中のウシ三つ頃に東の空が明けそめ、やがて朝日が悠然と顔を出して来た。富士山頂の御来迎は壮厳そのものであるが、われらは富士山よりも二万尺も高い處で、御来迎を拜んでいるのである。下を見れば一めんの白い雲の海で、雲の峰が、そびえ立つている。下界は雨か嵐か知らねども、雲上のわが機は、さんさんとそそぐ日光を浴びつつ、無限の空間を進んで行く。

今、われらは大西洋を渡りつつあるが、昔て、ピルグリム・ファザースたちはメイフラワー號に乗つて此国へ渡つて來た。彼らがプレマスを出たのは一六二〇年九月十六日、そして新大陸のコット岬に着いたのが十二月二十一日であつたから、その間四ヵ月を要している。

昔、無名の民間飛行士リンドバーグが一躍、世界的名聲を博したのは大西洋をノン・ストップで渡つたことに成功したからである。それは一九二七年五月二十日のことで三十五年前であるが、所要時間は三十三時三十分であつた。それにもかかわらず、平凡なわがジエットは　わずか　時間あまりでロンドンにつくのである。わが機は地球の自轉と平行して進んでいるが、ジエットは地球よりも速力が早いので奇妙なことが起るのである。夕食後、二時間あまりで朝食が出た。少々変であるから、一体、今は何時かネとスチワドレスにきくと午前九時十五分であるという。ニューヨークとロンドンとの時差は六時間である、夕食と朝食との間に時計の時間では八時間あるのであるが実際には二時間の差である。私は時計の針を六時間進めたが、胃の腑は自由にならない。言いかえれば二時間では食欲が起らないのである。ここらに現代文明の矛盾のシンボがあるようである。

われらは予定通り、ロンドンに午前十時四十分到着した。ロンドンの国際空港はロスアンゼルス、シカゴ、ニューヨークの最新設備に見なれている目には田舎の空港の感じである。今もタラップで昇降している。加州から来た人々はロンドンは寒い／＼と言うがわれわれシカゴから来た者は寒いどころか暖かい氣がする。途中、ハイド・パークを通ると草木は芽を出しかけたところで、桃の花の咲いているのも見かけた。市中にはロンドン名物の赤い二階づきのバスが走つている。わが宿泊はワシントン・ホテルである。

穴の隣――

生きようとする物語（四）

沖廣洪一郎

見てゐると
虫けら達でさへ
恐怖を知つてゐるかと思はれる
虫けらよ
春の夜をばもつれて遊ぶ蚯蚓の諸君
時ならぬ物の氣配は僕だが
素早い君の逃げ足に実は驚いてゐるわけだ
まるで人間の僕と同じ様な意識がある様に見えるが
……ラパラの生命かね。
この足は
僕等が自分で創り出して
　君達の頭の上へ持つて来たメガトン級の足ではないが
君にはすごい破壊力だそうだ
　蟻人もへちまも無い急いで穴に入り給へ
僕等も今に君達の隣へ行くから
その時は何分たのむよ。

雑詠

南風散す枯葉も帆掛舟
グラネデア開く櫻も古里を

さくら

雨工

便り來し日本の櫻はころびて郷里のかをりに母の聲そや
アフ・バイレット去年の春より休むことなくつぎつぎ咲きぬ吾（あ）もともに
庭を割りクロカス咲きて音たてず陽光浴びし春といふらん

新入者に興味あり　また影響する州サービス

今日の自然保護は明日の保證であります

Hon. Wm. A. Stewart
Minister

カナダ農業史上　我々の天然資源の保存に関する事柄の重要性が今日ほど強調されていることはありません。ここ　オンタリオ州においても　我々は急速なる産業活動と絶えざる人口増加による土地使用の急變を目前にみております。

したがつて　日を追うにつれて　オンタリオ州の農者が　天與の天然資源の保護と保存に對して　特に興味と関心をよせていることを見ることは喜ばしいことであります。

この資源を無茶に消費するような心ない市民はあろうはずがありません。またカナダ人全部がその資源の恩典を受けなくするような行爲をする市民もあろうはずがありません。むしろ　州の眞実の富を代表するこれらの資源を保存するため積極的に協力することを望むものでしょう。

適切なる保存方法を今日行なつて
將來の保證といたしましよう

ONTARIO

詳細は各地の農業省代理者に問い合わせるか　又は下記へ

THE ONTARIO DEPARTMENT OF AGRICULTURE

EAST BLOCK, FOURTH FLOOR, PARLIAMENT BUILDINGS, TORONTO

求　ドライ・クリーニング店働き。婦人のヘルパー入用。電話六時すぎエルイー六－六一四一（ト市）

求　ガーデン・ヘルパー數名及びトラック・ドライバー一名。電話エルイー四－四三六六（佐田）

求　ガーデナー數名至急入用。電話ジーエー一－五〇四〇（平家）

うどん會

ハミルトン日系聖公會では資金募集のため、左記のようにうどん會を開催いたします。

△日時＝四月二十八日（土）正午より午後六時まで

△場所＝北ピーム街二五二クライスト教會カセド會館

毎年好評の聖公會うどんでお晝も夕食もと、多數お誘合せ御來會下さるよう御案内申し上げます。なお土用には聖公會自慢のまんじゅうやおすしも用意してあります。

敎會裏の無料駐車場をご利用下さい。

ハミルトン
日系聖公會

夫　堤正雄（静岡縣人）（六十九才）

儀發病以来十年余り自宅にて療養中三月五日、病氣再發直ちに入院加療の効なく去る三月三十日午後十二時遂に永眠致しました事を生前御厚知の皆様に謹告致します。追つて四月二日夕マニトバ佛教會に於て西村開教使夫妻導師の下に通夜葬告別式を執行翌日三日火葬に付しました。際は御多忙中にも拘らず多數御會葬下され且つ又過分なる香料供花、弔辭弔電を賜り生前の御厚誼再二、再四のお見舞と共に遺族一同深く感謝致して居ります。實は一々參上御禮申し上げるべきですが、略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申し上げます。

Y. Tsutsumi,
88 Glenlawn Cres.,
Winnipeg 8, Man.

喪主　妻　堤　一女
長男　堤　喜一郎
妻　加惠子
在日　二男　堤　壽士
妻　きのえ
孫　一同
在日　女婿　柏木　[illegible]夫
長女　[illegible]子
孫、曾孫一同
在日　義弟　山本伊左エ門
妻　定子
ビーシー州バーノン　義弟　山本　定雄
妻　きぬ
ビーシー州バーノン　義弟　堤　博
妻　美惠子
親戚一同
友人代表　小島　隆三
マニトバ佛教會
マニトバ市民協會

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 8-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

六月十八日に カナダ總選擧
野黨の議事進行妨害を理由に
首相發表

【オタワ發】カナダ連邦議會の總選擧は來る六月十八日に擧行と決定、第二十四議會は十九日解散となり、各議員は歸郷した。ディフェンベーカー首相は十七日のオタワ議會で『野黨各派が議事進行を極度に妨害し、政府與黨の案件審議が不必要に遅延している事實にかんがみ、政府はやむなく、九月十二日に行うはずであつた總選擧をくりあげて六月十八日とすることにした』と發表するや、議場は盛んに机をたたく音と歓聲で騒然となつた。

△ディフェンベーカー首相は六月選擧にしたことは野黨の議事進行の妨害であることを強調し、政府は今議會閉會までに、また幾多の重要議案を解決したかつたが、それは全く不可能となつたので、總選擧を行い、投票民よりの絶對支持を仰いで、未審議の政府案を片付けていきたいと述べた。

△進歩保守黨は、政權を担當してから五年間にわたる業績を大きく前面にかかげて選擧運動の骨子とするつもりであり、自由黨は『現政府の五年間は素人政治家による失敗と失政の繰り返しである』ことを攻撃の主點として作戦を練り、新民主黨は『わが黨こそ一般市民の福利と厚生のため戦い抜く、人民黨である』ことを強調して選擧にのぞむことになるものとみられている。

△進歩保守黨は一九五七年の總選擧で、二十年連續の自由黨政權を奪いとつたが絶對多數を得られず、突如議會を解散。總選擧をその翌年三月に行つて議席二六五のうち二〇八を獲得という未曾有の大勝利を收めた自由黨は惨敗でわずか四九シーシーエフは半減して八議員をあげた。

移民大臣に對抗 共産黨候補立つ

【ハミルトン發】ハミルトン・ウエスト選擧區で立候補しているフェアクロー移民大臣に對抗して同區から共産黨候補者が名乘りをあげた。デユハート氏（五四）がその人『不正當な移民政策をこつぴどく攻撃するつもりだ』といつている。

ト市各紙の社説

△總選擧日の發表についてト市三英字新聞はそれぞれ社説をかかげているが、グローブ・アンド・メール紙は『オタワ政府はお金もないのに國民から好感と投票を得ようとして大巾にペンションをふやしたりするなどは國家の立場からみて賢明な政治とはいえない』

△またスター紙は『保守黨政府の五年間は、カナダ史上に見たことのない大量失業者の五年間である』とし過去五年間における政府の失政を指摘している。テレグラム紙は『今度の總選擧はカナダの歴史上、最も重要なる政治的運動の一つである』とし、保守政府がなしつつある善政を繼續していくために國民の支持を求めているのであると論じている。

日本側では重視
（ヘレン・ボート事件につき協議）

【東京時事通信】外務省は米國アラスカ州沿岸で日本ニシン船團の第五勝丸（オホトタ）が十四日夜拿捕された事件を重視。十六日午前水産廳および東太平洋漁業林業などの関係者を招き實情の検討をはじめた。現在までの漁船からの報告によれば侵犯の事實はないもようであるが、なお詳細が不明であるため外務省から米政府を通じてアラスカ州當局に眞相を問い合わせ中で侵犯の事實がないことが明らかになれば、米國に對し嚴重に抗議する必要があるとしている。

自主規制している國 日本以外どこにある

マニトバ州コーオプ運動機關紙は十二日紙上に國際貿易と題し、牛場大使の行つた演説を引用して要點次のように述べている

△カナダの對日貿易は弗額にして擴大を續けており、一九六一年度の對加入超はざつと一億弗になろう。昨年中、日本はカナダからの輸入を三〇%もふやしたにも拘らず、カナダは一九六〇年度より五%も少く日本から買つている。

△先日、牛場大使がウイニペッグを來訪演説したが、牛場大使は日加貿易の平衡化のためなんらかの手が打たれねばならないといいわれわれは現在レベルの貿易を維持するだけでなく、もつと高度の水準にまで引上げるべき共通の希望を持つている、と述べた。

△しかし、そうするためには日加兩國の貿易面をより健全な基礎としなければならない、と同大使はいつている。日本以外にどの國が自主的規制を行つているのがあるか。それをよいことにして日本の希望を示そうかにすれば、日本はちつとたちすくんでいるはずがなく、他國と仲よく貿易することになり、カナダはよいお客を失うようなことにならないよう反省すべきである。

政治結合案

【パリ發】欧州共同市場六カ國の外相は今週、それぞれの政治的結合と英國との關係について話い合いを開始した。フランス政府が支持している『共同市場國の政治的結合』の計畫に對してベルギーとオランダ兩國はこのプランの三年間試験を呼びかけているが、經濟的に六カ國が協力してゆくためには、政治面でも同様な協調がなければ、うまく運ばないというのが、このプランの理由であるが、島國である英國との政治的結びつきが問題となつているわけ。

シャトル博を日本テレビが放送

【シアトル發】シアトル世界博の開會もあと、一週間先に迫つてきているが、日本館の完成も他の參加國に先がけて出來るものとみられているが日本テレビでは特派員二人をシャトルに派遣世界博の實情を撮影『二十一世紀博への招待』として全日本にテレビ放送されることになつた。一方、六月十九日に日本丸と海王丸がシャトルを訪問、十日間滞在して各國からの參加の帆船と共に世界博氣分を煽り立てることになつた。さらに神戸市から贈られてきた梵鐘をかける鐘楼の建築工事も會場内に殆ど完成している。

考えはある
義宮さま結婚問題

【宇治時事通信】陵墓參拜のため關西ご旅行中の義宮さまは今週記者團と會見、ご結婚問題について次のように語られた。

一、結婚の相手には自分としてははつきりした考えをもつているが、ここではお話しできない。しかし特に相手がみつかつたというわけではない。この問題について兩陛下と意見交換はしている。

一、（ご結婚と同時に新宮家の創立があるかとの質問に對し）兩本ともおにいさまを助けて國民と皇族との橋渡しの役目をつとめたいと思う。國民と國に對する義務は絶對に忘れないつもりだ。

有色人排斥なし
ト大學のアフリカ留學生語る

トロント大學で勉學中の二名のアフリカ人學生（ナイジェリア）は、カナダでは有色人差別待遇があるとは思えないと次のように語つている。

△カナダに來ていちばんつらいのは、たいてい獨りでいるということである。アフリカでも欧州でも、何事をするにもみんな一緒でやるが、カナダでは多くの場合、獨りか、二人または三人だけでやるのは不思議である。個人主義の徹底した國であると思う。

△なにしろ自動車を走らせてかけめぐり、落ちついてレストランで食事さえしないのはどうしたものだろう。有色人排斥などはカナダに來て經驗しなかつた。いちばんひどいのは英國である。ト市に來て、最初にみつけたルーミング・ハウスで部屋を貸してくれたことは、却つておどろきであつた。英國では、有色人が着席しているバス席に坐ろうとせず、立ちつくしている風景はざらに見られるものである。

花の上野
無法罷り通る

【東京發】東京の花どころ、上野公園はいまサクラが満開、連日花見客でさんざめいているが、これらの客の間から『公園の一角にある東照宮境内は無法地帯なのか』という非難の聲が高まつている。同公園内では物品の販賣が禁止されているのに、暴力團まがいの人たちが大びらで商賣をしているうえ、貸ムシロ一枚三百圓、オデンが一クレ五百圓など法外な値段とは――といった苦情が上野署や同公園管理事務所にひんぴんと寄せられるので、上野署でも實情を調べ直したうえ早急に手を打つことになつた。

世界最小テレビ 日本で五月發賣

【東京時事通信】ソニーは今週、五インチ型ブラウン管を使つた、世界最小の『マイクロ・テレビ』を發表、五月二十日から全國一齊に發賣する。小賣り價格は六万五千圓、月産一万臺からスタートし、今年末には二万台にする予定。

△ウイニペグ市内のハイスクール學生（一五才）が同市の英字新聞に『サンタクロースがギフトをくばつてまわるやり方は共産主義者と同じである』という意味の投書を出したのが發表され、ウ市駐在のマウンテーが、この學生が通學している學校教室を訪れ『君は共産主義者か』と訪ねたことに少年の母親がフンガイしフルトン司法相に抗議を申し入れたので、フルトン司法相は詫び狀を母親に送つた。

panese Professional Baseball Leagues Draw Record Number of Foreigners

YO.—Japan's professional
l opened one of its most
seasons last Saturday.
uppermost reason for that
unprecedented large num-
foreign players. The latest
ation was 23 with several
xpected to be in uniform

maximum number of
players permissible is 36,
e to each of the 12 clubs
Central and Pacific lea-

problem is how will the
act to this trend of an in-
g number of foreign

significant that the Taiyo
management, which had
en too enthusiastic about
foreign players, went all
is spring and signed up
oreigners.
les manager Osamu Miha-
the three players in action
ring in Honolulu. He be-
that Jim McManus should
0, at least 40 homers and
more than 100 runs.
two others are pitcher
Grunwald, who played last
gether with McManus for
awaii Islanders, and Mar-
Francisco Agcaoili, also
Hickam Flyers, Hawaii.
ra undoubtedly is deter-
to win the Central League
t.
r winning three Pacific
e pennants as skipper of
shitetsu Lions, Mihara be-
manager of the Taiyo
s in 1960. The club has
erennial cellar champions
won the Central League
t in 1960.
Whales went on to beat
eavily favored Daimai
Pacific League cham-
four games straight in Ja-
pan's version of the world series. And Mihara was hailed as the "miracle manager" of Japanese professional baseball.

The Whales, however, tumbled to last place in the Central League last year.

It is interesting that none of the seven experts questioned by the Hochi Shimbun sports daily selected the Whales to capture the Central League pennant this season. They all named the Yomiuri Giants.

In a letter which appeared in the Nikkan sports newspaper, Shigeo Mori, owner-representative of the Whales, said the club had decided to employ the full roster of three foreign players for the purpose of "contributing to the development of baseball in Japan."

He said the club already has been pleased with the excellent "ground manners" of the three players during exhibition games.

He pointedly said it would be a "ridiculous situation if the many players here, who receive far more pay than the foreigners should be greatly inferior in technique and ground manners."

This is an interesting development in Japanese professional baseball.

It is to be recalled that Wally Yonamine, who arrived in Japan in 1960 from Honolulu as the first foreigner to play in Japanese professional baseball, received more pay than the top players on the Yomiuri Giants team. He was undoubtedly the highest paid ball player in Japan.

Yonamine is a player-coach with the Chunichi Dragons this year at a greatly reduced compensation.

The increased list of foreign players stems from economic reasons. The managers are beginning to think it is more profitable to employ Americans with minor league experience at a salary of about $10,000 a season than paying enormous bonuses of from $50,000 to $80,000 to high school stars.

It is said that 17-year-old Yukio Ozaki, a righthand pitcher received a bonus of 3 million yen ($83,000) this spring when he signed up with the Toei Flyers of the Pacific League.

The managers say that American minor leaguers are glad to come to Japan because of the better terms here.

Some of the so-called baseball experts have expressed fear that if the present trend continues, Japanese professional baseball may loose its "identify."

One asked "how will the fans feel, for instance, when the Daimai Orions have Richard Desa of Honolulu, on the mound and Nick Testa, formerly of the New York Yankees, behind the plate?"

Desa, a righthander, is playing his second season with the Orions, Testa, a veteran, signed up a few months ago.

Ethnic Press. . . .

(Continued from Page One)

nipeg, Mr. V. Mauko and Mr. K. Mori, Toronto; Mr. Peter Stankovich, Winnipeg.
Chairman Editorial Committee: Mr. Frank Glogowski, Toronto; Chairman of Administrative Committee; Mr. John H. Syrnick, Winnipeg. Two Directors at Large were added, one from the East and one from the West, Mr. E. T. Bello, Montreal and Mr. M. Lindfors, Vancouver.

Main, Yamada Deadlock 3-3 In Playoff Opener

TORONTO.—The first game of the best-of-three finals in the Toronto Nisei Hockey League resulted in a deadlock as Main Auto Body and Yamada Studio fought to a 3-3 draw, last Sunday at George Bell Arena.

Main Auto opened the scoring in the first period as Pee Wee Furukawa knocked in a goalmouth scramble following a shot by Kei Higashi. Ray Tani came back to tie the score for Yamada Studio as he combined with linemates George Baba and Joe Wakayama.

Roy Kobayashi made it 2-1 before the end of the initial period as he took a pass from John Hamada and fired a shot into the net past the outstretched glove of goalie Bob Yoshiki. The play had originally been started by Al Masukawa.

In the second period Wakayama tied the score again as he picked up a loose puck inside the Main blueline and walked in to notch the marker. Going into the last frame tied at 2-2, Yamada jumped in front for the first time as George Shimono fielded the puck from a scramble in front of the Main net, deked goalkeeper John Tohana out of position and tucked the rubber into the cage.

Minutes later Al Masuka tied the score for the Eastend Garage as he fired a pass from Gen Hamada past Yoshiki to light the lamp.

The game was typical playoff hockey as both teams skated hard and handed out several stiff body-checks. Main defenceman Jackie Tanaka playing his usual strong game handed out several jolting checks as he caught Yamada players coming down his wing with their heads down.

NOTES: The second game will take place tomorrow at 4:00 o'clock. Players are again reminded to wear their team sweaters, and not one from the family collection.

KEG NEWS

VANCOUVER NISEI 5-PIN BOWLING LEAGUE. Standings for the 2nd half and total points. "A" Division: Gull Cartage 57-112; Sun Life 57-112; Delta Esso 51-111; Ginza Curios 48-106; North American Life 47-117; Midway Cartage 46-83; Maison Lawrence 45-100; New Chungking 44-92; Cathy Photo Studio 42-97; Tad's Sporting Goods 36-94; Westtroc 30-70.
"B" Division—Kashiwado's 64-114; Lucky Strikes 63-97; Hits and Misses 50-111; Kamikaze's 49-116; Lucky Five 45-101; Thunderers 40-82; First Investors 38-73; Carry-on-Bowlers 31-83; Steveston Auto-Marine 29-89.
Saturday, April 7th: "A" Class. Men: Butch Hamakawa 816 (343); Kaz Nakamoto 782 (331); Koichi Kitagawa 763; Nobby Fujisawa 760 (344); Mummy Yabe 755; Bob Yamaoka 738 (321); Gord Mayede 737; Sam Murao 718 (304); Tad Kitagawa 709.
Ladies: Virginia Murao 661 (313); Pat Nozaki 653.
"B" Class. Men: Ed Shoji 791 (319); Mas Kitagawa 725; Yuki Koyanagi 691; Mike Takahashi 689; Aki Murao 676; Archie Kamiya 660; Peter Nishi 656.
Ladies: Maysie Ito 665; Gail Fujisawa 659; Kiyomi Hamaguchi 620.
"C" Class. Men: Yukito Matuno 678; Jack Nishi 668; Ken Toyoda 655; Art Haraguchi 629; Roy Koyama 610; Yutaka Hamada 609.
Ladies: Kazy Niwatsukino 718.

J.C. Puckster Named "Rocket of Year"

KAMLOOPS, B.C.—Japanese-Canadian hockey star, all-star defenceman Terry Shishido of the Kamloop's Central Rockets, hit the sports pages of the Kamloops Sentinel recently when he was named "Rocket of the Year."

The Rockets were champions of the B.C. Junior Hockey League this year.

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
AT ROOFS SHINGLING
VESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
SH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-3095 HI. 7-1100

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
TOSH IWAI REAL ESTATE
BROKER
1573A Danforth Ave.
Bus: HO. 9-0551
Res: AM. 1-2581

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St., — Toronto
EM. 3-4391

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKaque, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1004 Northern Ontario Building
200 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

UNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE
MARUKIN SHOYU
VINEGAR
SUGAR
● EGGS
● SUKIYAKI MEAT
● MANJU
● MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

TORIC
OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

OPENING ANNOUNCEMENT
TANINO JUDO CLUB
566 Church St.
(above Wellesly, 2nd floor)
OPEN HOUSE
SUNDAY, APRIL 22nd. — 2:00 P.M.
Guest demonstrator, Katsuyoshi Takata, 6th degree Kodokan Judo Academy, Tokyo, Japan
FOR INFORMATION, CALL:
925-3129 or 925-3120

Girl Tourist Finds. . . .

Everybody Has A Bath In Japan

By AUDREY DOWN

TOKYO.—I learned the hard way what the bath means to the Japanese.

My first lesson was on the ship to Japan.

The ship was Japanese and in the tourist section each person had an allotted time to have a bath. The bath attendant ran around making sure everyone did.

One evening I played hookey and went to the pictures. Afterwards I thought I'd be daring and try some Japanese beer.

But instead of giving me my order, the bartender said, "Have you had your bath?"

SLUNK AWAY

It didn't look like I was going to get served until I had, so I slunk away to have it.

Sano-san, the bath man, was waiting with my towel. He had been looking for the truant and leaving messages in all the likely spots.

It seems, then, that the Japanese think so highly of their bath they can't imagine anyone wanting to miss it.

Lesson No. 2 came in Tokyo. I was invited to spend an afternoon at a friend's house and meet her mother.

Barely had we been introduced when Mrs. Uchimura, after bringing us the traditional cups of tea, bowed deeply and relayed a message from Japanese to English, "Would you care to have a bath?"

One look at the hopeful smiling faces of her daughter and the two other Japanese girls who brought me made plain that they thought it a good idea too.

I was alarmed. Old soap ads flashed before me. I had had a bath before leaving my home but it was a hot, sticky day. Apparently I hadn't done a very thorough job. I thought "How blunt these Japanese can be!"

GOOD IDEA

One girl, a diplomat's daughter, sensed my distress and whispered "No, no. It is great hospitality. We shall take one too."

So half an hour after arrival for a polite visit I found myself alone with a towel and a tub of hot water.

The bath in a Japanese home is not the communal splash pictured in most western minds. The tub is barely big enough to hold one Caucasian adult. It is usually a deep, round, wooden tub. It has its own heater attached, a shelf inside to sit on, and a cover to to keep the water hot in between sittings.

The Japanese bath is more than a means of getting clean. It is a ritual.

Once addicted, even a Westerner finds it hard to go back to the rather dirty all-in-one tubbing.

To take it properly, first soap and rinse yourself clean with the little wooden bucket provided. Then climb into the tub, hot as you can stand it, for a soothing soak. Never put soap into a Japanese bath.

After the pores have been opened by the soaking, repeat the soaping. Rinse and return to the tub to relax for as long as you pease. Don't empty the tub. Put the lid on to keep the water hot. Since everyone is supposed to be clean before he gets into the bath, all use the same water.

The Japanese dry themselves with the wet towel first used as a washer. Wrung dry, it is quite efficient and leaves the skin feeling fresh.

At one tiny Japanese inn where I stayed the bath had a waterfall and fountain, and was surrounded by rockery and greenery.

I was too nervous to enjoy the scenery until someone showed me the sign to put up outside. Whatever it said, it kept the men out.

Japan's Textile Exports Fall Short Of Target

TOKYO.—Japan's exports of textile goods in fiscal 1961, which ended March 31, were about $1,145,000,000 or 5 per cent short of the Government-set export target, according to textile-industry circles.

Since the beginning of this year textile exports have dropped markedly. February's exports amounted to $26,820,000 or 8.3 per cent less than in the 1961 month. This situation apparently continued in March.

The textile industry, however, regarded the expected fiscal 1961 results as fairly good, recalling that textile exports were in a general slump last summer following the deterioration of Japan's international account.

Four major factors are said to be responsible for the sluggishness in textile exports:

- Australia has raised her textile import tarifs;
- Hong Kong's exports of processed Japanese cotton goods to the United States and elsewhere are slowing;
- China has sold large quantities of cotton goods to Burma in return for emergency rice imports from that country;
- South Vietnam's purchase of Japanese cotton goods with U.S. foreign aid funds has been halted.

Japan's exports of cotton goods also were not expected to attain the fiscal 1961 export target of $386,840,000. Although the cotton goods export figures for fiscal 1961 are not available, the cotton goods exports for the 1961 calendar year totaled $380,700,000, the informants said.

Japanese cotton spinners hope their exports in fiscal 1962 will be about the same or somewhat better than in fiscal 1961. They are looking to better business in the United States improvement in the domestic market and more purchases of cotton goods than synthetic textiles by African nations.

CLASSIFIED SECTION

Male Help Wanted

A FEW GARDEN helpers and a truck driver. Phone LE. 4-4386 (Toronto).

GARDEN helpers needed. Phone LE. 3-6196 (Toronto).

YOUNG man interested in working in dress business, permanent position. Phone EM. 8-8651 (Toronto).

GARDENER'S helper wanted. Apply F. & M. Garden. Phone HO. 3-2110 or LE. 6-8345. (Toronto).

GARDEN truck driver wanted. Phone Mr. Kinoshita at BA. 1-2145 (Toronto).

JAPANESE salesman who is now selling direct to householder wanted to sell Singer Sewing Machines and appliances as a sideline. Apply Singer Sewing Machine Co. 254 Yonge St. EM. 6-8645 (Toronto).

Female Help Wanted

GIRL for general office work, no experience necessary. Phone EM. 6-8[...] (Toronto).

OPERATORS, homeworkers. Experienced on ladies dresses. Steady work. Phone EM. 8-8651 (Toronto)

WAITRESS wanted, experience not necessary, call HU. 5-4031 between 3 and 5 P.M. (Toronto).

EXPERIENCED dress operator wanted. Apply Kayman Dress Co. 119 Spadina Ave. Phone EM. 8-9091 (Toronto).

Domestic Help Wanted

GIRL to live in, three children. For further information phone RU. 2-4[...] (Toronto).

Flat For Rent

THREE ROOM flat. Woodbine and Danforth. Parking privileges. Phone after 6:30 P.M. OX. 9-906 (Toronto)

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

Paul K. Asada, D.C., N.D.*
*Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE. 3-3869
TORONTO

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 8-3322 — Res: RO. 7-3427

Hyland Flowers
JON ONODERA
proprietor
HU. 9-4654 (Business) — HU. 1-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

SMALL SHOE SIZES

NEW SPRING STYLES
JUST ARRIVED
LATEST COLOURS
Men's Scott McHales Four Up
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931 Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre NAPKINS MATCHES
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY ST., TORONTO. Phone 368-9768

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-6346
1171 Dunlop, North Burnaby
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 3-3692

Giftware From The Orient
LAQUERWARE OF ALL DESCRIPTIONS, PORCELAIN TEA SETS AND DINNERWARE, TABLEWARE FOR JAPANESE CUISINE (Nihonshoku), BAMBOO TRAYS, PLATES, BASKETS, PORCELAIN VASES, PLAQUES, ORNAMENTS, ORIENTAL JEWELLERY OF SMOKED SILVER.
ASK FOR FREE
ILLUSTRATED CATALOGUE

SCROLLS, FRAMED PICTURES (Embroidered or Painted), HAKATA DOLLS — FLOWER ARRANGEMENT ACCESSORIES, TABLE LAMPS OF ORIENTAL MOTIF, PANELLED SCREENS OF SILK OF SHOJI STYLE, CAST-IRON OR BRONZE STATUETTES AND ORNAMENTS, KIMONOS, TABIS, PARASOLS, ETC.
MAIL ORDERS WILL RECEIVE
OUR SPECIAL ATTENTION
JAPANESE DOLLS OF ALL STYLES AND SIZES
Phone HO. 3-7831
PARAMOUNT GIFT SHOP
733 DANFORTH AVE., TORONTO
Store Hours 9 a.m. to 9 p.m